

Con của tôi có thể được nhận dịch vụ chủng ngừa miễn phí hoặc với chi phí thấp không?

Chương trình Chủng ngừa cho Trẻ em của bang Minnesota (MnVFC) dành cho **trẻ em từ 18 tuổi trở xuống**. Hãy trả lời các câu hỏi dưới đây để biết con của bạn có đủ điều kiện không?

Con của bạn đủ điều kiện được chủng ngừa miễn phí hoặc với chi phí thấp từ MnVFC nếu bạn đánh dấu vào bất cứ ô nào trong các ô câu hỏi từ 1 đến 6 dưới đây (đánh dấu tất cả những ô phù hợp). Xin đưa form này cho bác sĩ hoặc bệnh viện của bạn.

- Con tôi không có bảo hiểm y tế (không được bảo hiểm).
- Con tôi đang tham gia vào Chương trình Chăm sóc Y tế của bang Minnesota như:
 - Trợ cấp y tế (Medical Assistance)
 - Chăm sóc Minnesota (Minnesota Care)
 - Chương trình Trợ cấp Y tế Trả trước (Prepaid Medical Assistance Plan)
- Con tôi là thổ dân Châu Mỹ Da Đỏ hoặc thổ dân Alaska.
- Con tôi có bảo hiểm y tế, nhưng bảo hiểm đó không bao gồm chi phí cho tất cả các mũi tiêm (chủng ngừa).

Những mũi tiêm không được chi trả bởi bảo hiểm của bạn có thể được MnVFC cung cấp hoặc miễn phí hoặc với chi phí thấp.
- Con tôi có bảo hiểm y tế, nhưng bảo hiểm đó có “cap” VÀ chúng tôi đã đạt đến cap của năm nay.

“Cap” (mức trần) có nghĩa là bảo hiểm của bạn chỉ thanh toán cho các mũi tiêm tới một khoản tiền nhất định (“cap”) mỗi năm. Con của bạn đủ điều kiện để hưởng MnVFC một khi đã đạt đến cap.
- Con tôi có bảo hiểm y tế, nhưng bảo hiểm đó có một “khoản khấu trừ hàng năm” VÀ chúng tôi VẪN CHƯA thanh toán khoản khấu trừ hàng năm.

Một “khoản khấu trừ hàng năm” (annual deductible) có nghĩa là bảo hiểm của bạn chỉ thanh toán cho các mũi tiêm SAU KHI bạn đã trả một khoản tiền nhất định hàng năm (“khoản khấu trừ hàng năm”). Con của bạn đủ điều kiện để hưởng MnVFC cho tới khi khoản khấu trừ hàng năm đã được thanh toán.

Nếu như tôi không đánh dấu vào bất cứ ô nào ở trên thì sao? Hãy trả lời các câu hỏi dưới đây:

- Con tôi có bảo hiểm trả cho tất cả các mũi tiêm.
 - Bảo hiểm của bạn bao trả tất cả các mũi tiêm.
- Tôi không biết bảo hiểm của tôi trả những gì.
 - Gọi điện thoại và hỏi công ty bảo hiểm của bạn nếu bạn không biết. Số điện thoại ở mặt sau của thẻ bảo hiểm của bạn.

Lời khuyên:

- Bạn cũng có thể kiểm tra với sở y tế của quận hoặc thành phố của bạn về chủng ngừa miễn phí hoặc với chi phí thấp.
- Nếu bạn nhận được một hóa đơn từ bệnh viện của bạn về chi phí cho các mũi tiêm (chủng ngừa) và bạn cho rằng con của bạn đủ điều kiện được hưởng MnVFC, hãy gọi cho phòng cấp hóa đơn của bệnh viện của bạn để thảo luận về chi phí. Số điện thoại ở trên hóa đơn của bạn.

Can my child get free or low cost shots?

The Minnesota Vaccines for Children Program (MnVFC) offers free or low cost shots for **children 18 years of age and younger**. Answer the questions below to find out if your child is eligible.

Your child is eligible to receive free or low cost shots from MnVFC if you checked any of the boxes from questions 1-6 below (check all that apply). Please share this form with your doctor or clinic.

1. **My child doesn't have health insurance (is uninsured).**
2. **My child is on a Minnesota Health Care Program such as:**
 - Medical Assistance
 - Minnesota Care
 - Prepaid Medical Assistance Plan
3. **My child is American Indian or Alaskan native.**
4. **My child has health insurance, but it doesn't cover the cost of all shots (immunizations).**

The shots not covered by your insurance can be provided by MnVFC either free or at a low cost.
5. **My child has health insurance, but it has a "cap" AND we have reached the cap for this year.**

A "cap" means your insurance only pays for shots up to a certain dollar amount ("cap") each year. Your child is eligible for MnVFC once the cap is reached.
6. **My child has health insurance, but it has an "annual deductible" AND we have NOT paid the annual deductible.**

*An "annual deductible" means your insurance only pays for shots **AFTER** you have paid a certain annual dollar amount ("annual deductible"). Your child is eligible for MnVFC until the annual deductible has been paid.*

What if I didn't check any of the boxes above? Answer these questions:

- My child has insurance that covers the cost of all shots.**
 - *Your insurance already covers the cost of shots.*
- I don't know what my insurance covers.**
 - *Call and ask your insurance company if you don't know. The number is on the back of your insurance card.*

Tips:

- You can also check with your city or county health department for free or low cost shots.
- If you receive a bill from your clinic with a charge for shots (immunizations) and you think your child is eligible for MnVFC, call your clinic's billing office to discuss the charge. The phone number is on your bill.